

THE WESTIN

BEIJING
CHAOYANG

金茂北京威斯汀大饭店

协议

关于团体和活动的描述

以下是酒店（定义如下）和客户（定义如下）之间的协议（“协议”）。

客户：康辉集团北京国际会议展览有限公司

联系人：

姓名：任宏迪

街道地址：朝阳区农展馆南路13号瑞辰国际中心15层1510室

城市, 邮政编码：北京市,

国家：中国

电话号码：86 18811511552

邮箱：renhongdi@cct.cn

酒店：金茂（北京）置业有限公司金茂威斯汀大饭店

活动名称：会议

正式计划日期：2019年04月24日-25日

会议/活动议程

根据客户概述的要求，酒店保留了以下会议/活动议程所规定的功能场所。

日期	开始时间	结束时间	活动	位置	摆台	保证人数	预计人数	租金（人民币）
2019年4月24日 星期三	16:00	18:00	会议	朝阳厅AB (3层/192平方米)	半月	30	35	场租：5,500元净价
2019年4月25日 星期四	8:00	18:00	会议	朝阳厅AB (3层/192平方米)	半月	30	35	会议包价650净价/位
	10:00	10:30	茶歇	朝阳厅前厅	站立	30	35	
	12:00	14:00	自助午餐	2层知味餐厅	现有台型	30	35	
	10:00	10:30	茶歇	朝阳厅前厅	站立	30	35	

备注：

- 会议包价已包含增值税费及服务费
- 星级会议礼宾服务——站式服务
- 会议用纸、笔及瓶装本地矿泉水
- 投影仪幕布一套及2支无线麦克风
- 为会议组织者提供规定办公用具一套
- 会议室内免费使用无线网络

THE WESTIN

BEIJING
CHAOYANG

金茂北京威斯汀大饭店

功能场所的损坏

客户同意就客户使用功能场所时发生的对功能场所的任何损坏以及给任何人员（包括但不限于客户及其工作人员，会议/活动出席者、宾客，酒店工作人员或其他酒店客人等）造成的人身、财产损失给予付款。但是，客户对日常磨损或其可显示（须有证据证明）是由客户及其出席者之外的人员造成的损坏/损失不承担责任。

损耗 - 会议/活动

酒店依赖于客户每天使用如下所述的最低食品和饮料收入。在活动结束时，如果实际的宴会食品和酒水饮料收入低于最低食品和酒水饮料收入，百分之一百（100%）的差额将记入主账户。

最低会议/活动收入要求

客户同意人民币25,000元的最低宴会场租，食品和酒水饮料收入。酒店将在客户抵达日之前五天再次确认全部食品和饮料的清单及价格。如果客户或出席者、宾客等对任何食物有特殊要求或过敏，请迟于活动/会议日期柒拾贰（72）小时前以书面形式告知本协议项下酒店联系人，酒店将尽力予以配合，但酒店不保证所提供食物完全符合特殊要求或完全不含有过敏原。若客户未按前述约定提前书面告知，发生任何风险或人身、财产损失，均由客户负责协调处理并承担相应法律与赔偿责任。

价款及支付方式

预计费用总额：基于本协议约定的相关价格及客户确认的订房数量及最低保证人数，本次活动的预计费用总额为人民币25,000元（大写：人民币贰万伍仟元整）。

此费用仅为预计费用总额，客户将负责本次活动期间所有发生的费用，以及由客户授权签单人签认的费用也一并计入其中。

费用支付：如果客户接受此协议书上的安排和条款，客户将需要按以下要求支付相应费用以确保合同上所签署的房间，餐饮及会议的安排。如客户在本协议签订后取消预订，客户所支付的下述款项将按本协议约定直接用于冲抵酒店取消损失费用，而不再退回。

（1）首次支付：客户应确保在2019年04月19日前向酒店支付首期活动总消费80%费用，共计人民币20,000元整（大写：人民币贰万元整）。

（2）尾款支付：客户应确保在2019年4月25日活动结束前向酒店支付尾款。

银行信息，活动价款可以通过现金、电汇或银行汇款的形式支付。以下为酒店账户：

公司全称：金茂（北京）置业有限公司金茂威斯汀大饭店

银行账号：110060635018150116529（人民币）

银行名称：交通银行北京三元支行

银行地址：北京市朝阳区曙光西里28号中冶大厦

请将银行汇款凭证复印件传至酒店留作凭证记录，以酒店到账款项为准。

 APR. 19

THE WESTIN

BEIJING
CHAOYANG

金茂北京威斯汀大饭店

取消 - 关于会议/活动

如适用，客户将支付以下取消费：

- 如果客户签定合同后作出取消，则应支付数额为百分之一百（100%）的最低会议/活动收入的违约金，加上适用的税费。

不可抗力

在发生任何一方均无法控制或抗拒的情况时 - 例如天灾、战争、政府法规、灾难、罢工（涉及寻求本条保护一方的雇员或代理人的除外）、民乱或交通设施的限制 - 如果该等情况导致提供或使用酒店设施是非法或不可能的，则本协议的履行可以终止而任何一方不承担任何责任。根据本段规定终止本协议而无须承担责任的能力，以在合理可行的情况下尽快（但在任何情况下不得超过十（10）天 - 在得知该等依据后）向对方发出阐述该等终止之依据的书面通知为条件。

变更，添加，规定或排除

酒店或客户做出的任何更改、添加、规定或删除（包括纠正性排除）将不被视为同意或对另一方具有约束力，除非此类修改已经由另一方草签或以书面形式批准。

酒类牌照

客户理解，酒店的酒牌要求饮料只能由酒店员工分发。此外，酒精饮料服务可拒绝向那些看起来喝醉的或年龄不够的客人提供。

遵守法律

本协议受中华人民共和国所有适用的法律和法规的支配，包括但不限于健康和卫生、酒精饮料控制、残疾、反腐、贸易制裁和反恐。酒店和客户同意相互合作以确保遵守该等法律。

遵守美国平等机会法律

本部分描述万豪国际集团（万豪）作为美国联邦承包商的义务。其不适用于不是美国联邦政府部门的客户，也不适用于不就本协议使用美国联邦政府资金的客户。万豪在根据本协议履行其义务时应遵守适用于酒店场所的所有联邦、州、地方和其他政府和监管机构以及保险机构的所有适用法律、法规、规则、条例、法典、命令和条例。万豪（本节中称为“承包商”）应遵守由美国劳工部联邦合同合规项目办公室执行的行政命令11246号（经修订）、1973年《康复法》等503条（经修订）和《越战时期退伍军人重新适应援助法案》（经修订）。实施条例的平等就业机会条款，包括但不限于《美国联邦法规》第41章第60.1-4条、第60-300.5(a)条和第60-741.5(a)条以及与此有关的所有相关规则、法规和命令，经引述纳入本协议。本承包商和分包商须遵守《美国联邦法规》第41章第60.1-4(a)条、第60-300.5(a)条和第60-741.5(a)条的要求。这些法规禁止对合格的个人基于其受保护老兵的身份或带有残疾而予以歧视并且禁止对所有人基于其种族、肤色、宗教、性别或国家来源而予以歧视。此外，这些法规要求有关总承包商和分包商采取积极行动在雇佣中聘用和晋升个人时不考虑种族、肤色、宗教、性别、国家来源、受保护老兵身份或残疾等因素。万豪还应遵守行政命令13496号及适用范围内与此有关的所有相关规则、法规和命令。雇员通知条款及《美国联邦法规》第29章471部分之部分A之附件A的所有其他条款经引述纳入本协议。在适用范围内，万豪须将本条的规定纳入每个分包合同或采购订单以便该等规定可约束就本协议履行服务或提供材料的每个承包商、分包商或供应商及根据本协议条款提供的服务。

THE WESTIN

BEIJING
CHAORYANG

金茂北京威斯汀大饭店

隐私

酒店由万豪的一家关联公司管理。酒店致力于遵守适用的隐私和数据保护法规所规定的义务，在适用的情况下，包括欧盟数据保护法律。对于根据本协议收到的任何个人数据，酒店应遵守届时的万豪集团全球隐私声明（“隐私声明”，目前可在 <http://www.marriott.com/about/privacy.mi> 获得）。

在不限上述义务的情况下，酒店已采取措施旨在：（1）将酒店收集和使用其个人数据的情况通知个人（包括通过隐私声明）；（2）仅将该等个人数据用于合法商业用途；（3）提供个人请求审查、纠正、更新、压制、限制或删除或移植其个人数据的符合适用法律的手段；（4）要求共享个人数据的任何服务提供商保护该等数据的机密性和安全性；和（5）使用技术和组织措施以保护组织内的个人数据免遭未经授权的或非法的访问、获取、使用、披露、丢失或更改。尽管有任何其他规定，酒店可在个人指示、同意或要求的情况下使用该个人自己的个人数据。

梁娅雯女士在向酒店提供任何个人数据（例如包含出席者姓名和联系方式的客房清单）之前，应获得所有必要的权利和许可，包括酒店、万豪、服务提供商及其各自关联公司依照万豪的隐私声明和适用法律使用和将个人数据转移到收集点内外的地点（包括美国境内）所需的所有权利和许可。

第三方权利

双方同意，除万豪国际集团及其关联公司外，非本协议一方的任何人均无任何权利强制执行本协议的任何条款。

室内设备

酒店将免费提供合理数量的会议设备（例如椅子，桌子，黑板等）。该等免费安排不包括可能会耗尽酒店现有内部设备以至于需要租用额外供应以满足客户需求的特殊装置或特殊规格。如果需要这种特殊装置或特殊规格，酒店将给客户二（2）种选择：（1）向客户收取额外设备的租金费用，或（2）将特殊装置更改为标准规格，避免额外费用。

无人看管的物品/额外安保

酒店无法确保客户无人看管物品的安全。客户可以与酒店进行特别安排以对有限数量的贵重物品进行安保。如果客户需要对该等物品或因任何其他原因进行额外安保，酒店将协助做出这些安排。在活动期间使用的所有安保人员均须获得酒店批准，费用全部由客户自行承担，同时若由此给酒店造成额外支出或影响、损失的，客户应给予全额赔偿。

使用外部供应商

深圳市艾比森光电股份有限公司是酒店首选的LED/视频需求供应商。由于使用其他供应商必然涉及使用酒店的和深圳市艾比森光电股份有限公司的某些设备和专业知识，因此如果客户选择该等供应商，则需支付一笔相应的费用。

如果客户希望在活动期间聘用外部供应商在酒店提供任何商品或服务，包括外部音频/视频供应商，则酒店可根据其自行决定权要求该等供应商向酒店提供一份在形式和数额上令酒店合理满意的赔偿协议和足够保险的证明。同时，酒店有权拒绝或禁止使用在会议/活动演练或正式举行期间预期会引起噪音或对其其他活动或宾客造成干扰之音频/视频设备。

表演许可

客户将独自负责获得任何必要的许可或允许以表演、广播、传输或展示客户可能在酒店使用或被要求使用的任何拥有版权的作品（包括但不限于音乐、音频、录像、艺术等），并确认及保证已经或将依据国家及

THE WESTIN

BEIJING
CHAOYANG

金茂北京威斯汀大饭店

北京市相关法律法规部门规章及行业规定按时获得活动举办许可或批复。

如客户未能依法获得前述任何许可、允许或批复，酒店有权认为客户已经取消场地使用并依据本协议中的取消条款收取场地及相关服务费用。如前述费用不能覆盖酒店因此遭受的损失，由客户补足；同时，酒店保留继续追究客户给酒店带来的其他不利影响责任之权利。客户确认并保证酒店不会因此承担任何连带或补充责任。

防火、安全与禁烟等

为确保酒店客人安全，客户及会议/活动出席者、宾客或客户雇用之酒店外承包商均须遵守酒店安全规定，在任何情况下，不得阻塞酒店消防通道。另外，会议/活动场地内任何易燃品之使用及使用数量都须在征得酒店同意后才可使用。

根据《北京市控制吸烟条例》的规定，酒店内部，包括但不限于客房、会议室、宴会厅或者任何该等场所均禁止吸烟。客户应将上述禁烟规定告知会议/活动的出席者、宾客等参与人。如会议/活动的参与人违反禁烟规定，酒店有权制止并采取必要措施。同时，如违反禁烟规定导致酒店遭受行政处罚或给酒店造成任何损失，应由客户承担赔偿责任。

争议解决

本协议的解释与履行均适用中华人民共和国法律，但排除适用任何法律冲突规则。协议各方特此同意，任何因本协议而起或与之有关的争议，如各方不能通过友好协商解决，任何一方均有权申请北京仲裁委员会，按照该会届时有有效的仲裁规则在中国北京用中文进行仲裁。该仲裁裁决是终局的，对各方均有约束力。任何因本协议而起或与之有关的因催讨本协议项下其欠费、仲裁或诉讼或执行任何生效法律文书所产生的费用，包括但不限于律师费、专家证人费、仲裁费、检验/鉴定费、公证费、保全费、先予执行和履行裁决等合理费用，均由败诉方或根据生效法律文书承担。

条款的可分割性

如果本协议中的任何条款无效或无法执行，该条款将被删除或将其作用限制在最小范围内，协议的其余部分应完全有效。

弃权

一方同意放弃强制执行本协议中的任何条款，并不构成其对本协议中任何其它的条款的放弃。

THE WESTIN

BEIJING
CHAOYANG

金茂北京威斯汀大饭店

忠诚度计划 - 奖励活动

万豪国际集团及其子公司向旅行者提供三种常旅行计划（每种都是“忠诚度计划”）：万豪礼赏计划，丽思卡尔顿礼赏计划和喜达屋优先顾客计划。奖励活动（“奖励活动”）在某些区域市场向在参与酒店预订和举办符合条件的团体、会议和活动的符合条件的忠诚度计划会员提供积分、里程或其他忠诚度计划货币。

在活动结束后大约十（10）个工作日（前提是活动未取消且客户已遵守本协议的重要条款和条件），酒店将对下述会员奖励积分或给予航空里程的奖励：

奖励活动在某些情况下不适用，包括（1）预订政府活动（美国政府活动或非美国政府活动）的任何政府雇员或官方预订；（2）代表国有企业预定活动的国有或国家控股企业（“国有企业”）的任何员工；或者（3）代表非美国政府实体或国有企业预定活动的任何其他规划人员或中介机构。亚太地区的酒店被限制向代表任何政府机构或国有企业预订活动的任何中介机构奖励奖励活动积分或里程。

客户必须选择以下其中一项：

联系人（在本协议第1页所确定的或本协议授权签字人）有资格获得奖励活动积分或航空里程

会员姓名 _____

忠诚度计划会员号 _____

承诺

当酒店向客户提交时，本文件是酒店邀请客户提出要约。在客户签名后，本文件将是客户的要约。本文件只有在所有各方签署本文件后才构成具有约束力的协议。除非酒店在客户签署本文件之前的任何时候另外通知客户，否则概述格式和日期将由酒店在第一选择的基础上为客户保留直至4月3日。如果客户在该日期之前不能作出承诺，则本邀请要约将恢复为第二选择，或者根据酒店的选择，本安排将被解除，在这种情况下，任何一方均不具有任何进一步的义务。

双方签署后，客户和酒店应已在下述日期同意并由其授权代表签署本协议。

电子签名

双方同意本协议可以用电子方式签署并且该等电子签名对双方具有与手写签名相同程度的约束力。电子签名可以通过使用以下流程创建表示受法律约束之意图的电子符号来进行。每一方必须填写下面的姓名、职务和日期。在双方电子签署相同的本协议版本并通过电子邮件将其作为附件交付给另一方之前，本协议对任何一方均不具有约束力。各方应保留从另一方收到的电子邮件和所附的本协议的纸质本。

THE WESTIN

BEIJING
CHAOYANG

金茂北京威斯汀大饭店

经客户批准和授权:

姓名:

签名:

职务:

日期:

经酒店批准和授权:

姓名: 张雯惠

职务: 高级销售经理

日期: 2019年4月16日

姓名: 樊惠

职务: 销售总监

日期: 2019年4月16日

姓名: 王世楠

职务: 市场销售部副总监

日期: 2019年4月16日